

PELLET-BLOK



I	Installazione, uso e manutenzione	p. 2
UK	Installation, use and maintenance	p. 21
F	Installation, usage et maintenance	p. 40
E	Instalación, uso y mantenimiento	p. 59
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	p. 78
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	p. 97

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Voor overige informatie of hulp kunt u zich wenden tot uw VERKOPER waar u uw product gekocht heeft of kunt u onze website www.edilkamin.com bezoeken onder het kopje DEALERS.

OPMERKING

- Controleer, als u het product uitgepakt heeft, of de inhoud heel en compleet is (afstandsbediening, koude hand, garantiebewijs, handschoen, CD/technisch blad, spatel, vochtabsorberende zouten).

Wend u in het geval van storingen onmiddellijk tot de verkoper waar u uw product gekocht heeft en neem een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs mee.

- Controleer de functionering alvorens u de bekleding voltooid.

- Inbedrijfstelling/keuring

Deze handeling moet absoluut uitgevoerd worden door de erkende Edilkamin dealer op straffe van de verlies van het recht op garantie. De inbedrijfstelling beschreven in de Italiaanse norm UNI 10683 Rev. 2005 (H. "3.21") bestaat uit een reeks controles nadat de inbouwhaard geïnstalleerd is van de haard uitgevoerd moeten worden en die de correcte functionering van het systeem en de overeenstemming ervan met de wetgeving vaststellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist

onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het controlenummer voor de identificatie van de haard treft u:

- aan de bovenkant van de verpakking

- in het garantiebewijs in de vuurhaard

- op het plaatje vooraan op de onderkant van het apparaat (onder "Garantie");

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

CONFORMITEITSVERKLARING

EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid verantwoordelijkheid:

De hieronder beschreven pellethaard stemt overeen met de Richtlijn 89/106/EEG (Bouwmaterialen)

PELLETHAARD, merk EDILKAMIN, PELLET-BLOK genaamd

SERIE NUMMER:

Ref. Gegevensplaatje

BOUWJAAR:

Ref. Gegevensplaatje

De conformiteit met de vereisten van de Richtlijn 89/106/EEG wordt tevens bepaald door de conformiteit met de Europese norm: EN 14785:2006

Verklaart tevens dat

de pellethaard PELLET-BLOK voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen:

2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn

2004/108/EEG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de slechte functionering van het apparaat als gevolg van de vervanging, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.

FUNCTIONERINGSPRINCIPE

PELLET-BLOK is een haard die pellets verbrand. De verbranding van de pellets wordt elektronisch aangestuurd.

De brandstof (pellet) wordt uit de tank (A) opgenomen en wordt door een toevoerschroef (B), aangedreven door de reductiemotor (C), vervoerd naar een tweede toevoerschroef (D), aangestuurd door een tweede reductiemotor (E). De brandstof wordt vervolgens vervoerd naar de verbrandingshaard (F).

De houtpellets worden aangestoken met behulp van warme lucht die door een elektrische weerstand (G) geproduceerd wordt. Deze warme lucht wordt door een rookverwijderaar (F), wordt door de opening (G) aan de bovenkant van de haard afgevoerd.

De haard kanaliseert de warme lucht die voor de verwarming van aangrenzende ruimtes gebruikt kan worden.

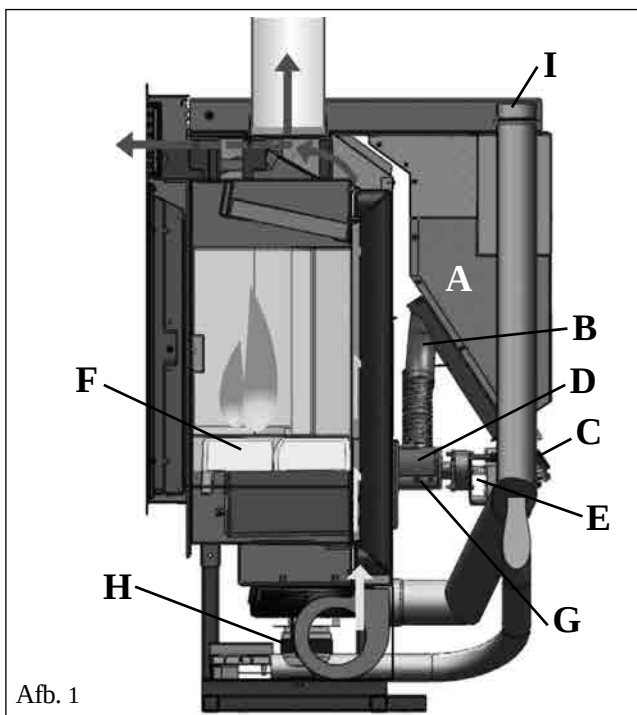
Op de deksel van de haard zijn twee openingen Ø14 cm aanwezig waar de speciale aluminium buizen op aangesloten kunnen worden.

Voor de verspreiding van de warme lucht is een optionele KIT 3 verkrijgbaar (zie pag. 105).

De vuurhaard is gemaakt van Ecokeram® met een gietijzeren vuurplaat en is aan de voorkant door een deurtje afgesloten. Open het deurtje met geleverde handschoenen.

De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het LEONARDO® systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden.

Het apparaat 3C SYSTEM (katalytische keramische verbrander) garandeert een complete verbranding waardoor de vorming van as tot een minimum beperkt wordt, een lang brandduur en beperkte uitstoot.



Afb. 1

VEILIGHEIDSINFORMATIE

PELLET-BLOK is ontworpen voor het verwarmen, aan de hand van de automatische verbranding van pellets in de vuurhaard, van de installatieruimte door middel van uitstraling en de beweging van de warme lucht die door het rooster aan de bovenkant vooraan naar buiten stroomt en van twee aangrenzende ruimtes door middel van de kanalisatie van warme lucht aan de hand van openingen op de deksel van de haard.

- Het enige gevaar dat door het gebruik van de haard veroorzaakt kan worden, is verbonden aan het niet opvolgen van de installatienormen, de directe aanraking met de (externe) elektrische onderdelen onder spanning, de aanraking met vuur en de warme onderdelen of de introductie van vreemde stoffen.

- Maak voor de verbranding uitsluitend gebruik van houtpellets 6 mm diameter.

- De haard zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

- Voor een normale functionering moet de haard geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening van rookafvoer van de haard met de schoorsteen verbindt).

- De onderdelen van de vuurhaard en de tank mogen uitsluitend met een stofzuiger uit te worden gezogen.

- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

- Verzeker u ervan dat de haard door een erkende Edilkamin Dealer geplaatst en aangestoken worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad.

- Tijdens de functionering van de haard bereiken de afvoerverleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoenen aanraken).

- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de haard.

- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de haard aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

- Sluit de externe luchttoevoer van de haard nooit af.

- Maak de haard nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

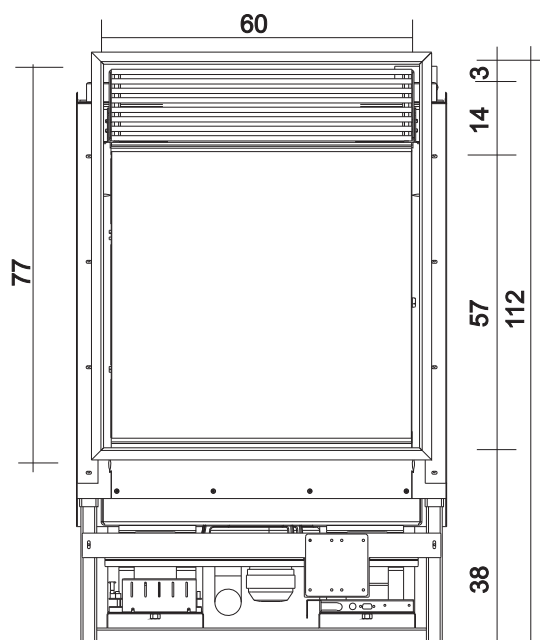
- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerverleidingen.

- De haard moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

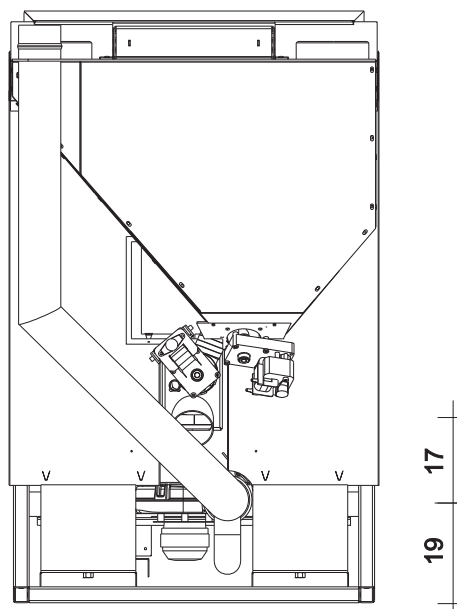
- **Probeer de haard nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard**

- **LET OP: DE PELLETS DIE U UIT DE VUURHAARD HAALT MAG NIET IN DE TANK GESTOPT WORDEN.**

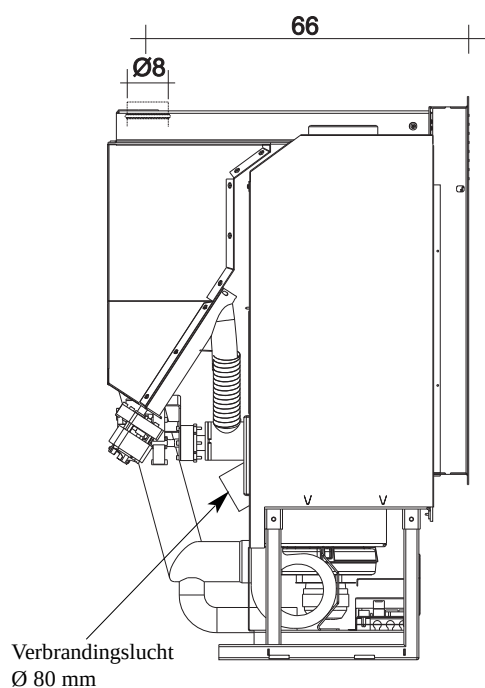
AFMETINGEN



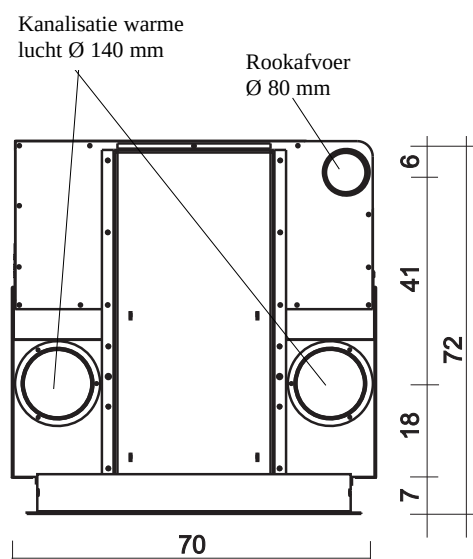
FRONT



TUREG



KANT



PLAN

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

LEONARDO® SYSTEEM

LEONARDO® is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt. LEONARDO® garandeert een optimale functionering dankzij de twee sensoren die het drukniveau in de verbrandingskamer en de rooktemperatuur opmeten. Het opmeten en de optimalisering van de twee parameters vindt continu plaats zodat eventuele storingen in de functionering onmiddellijk gecorrigeerd kunnen worden.

Het LEONARDO® systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvochtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen. De installatienormen moeten in acht worden genomen.

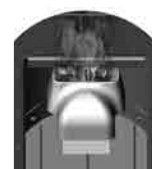
Het LEONARDO® systeem is tevens in staat het soort pellet te herkennen en automatisch de toevoer ervan af te stellen zodat keer op keer het vereiste verbrandingsniveau gegarandeerd wordt.



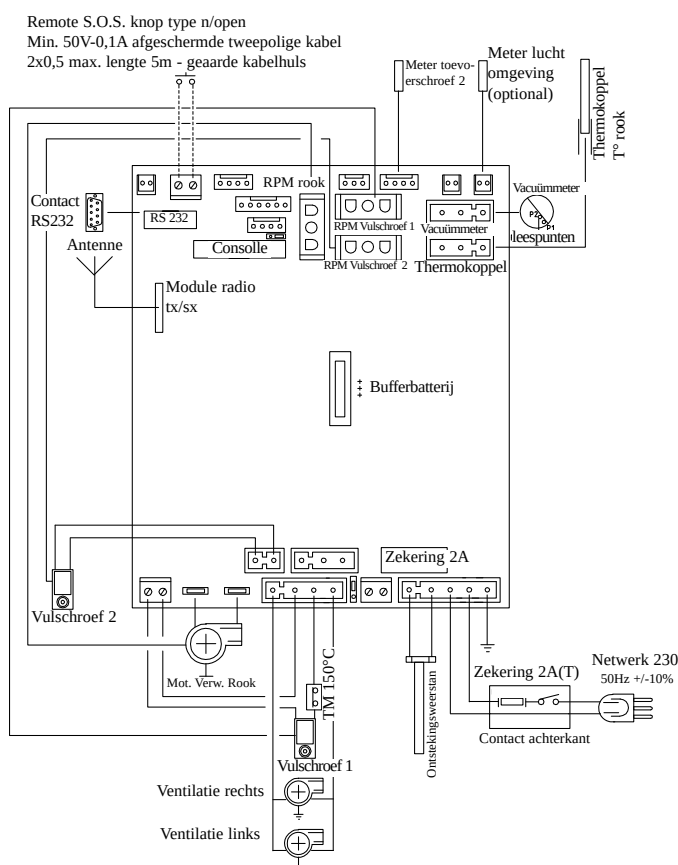
3C SYSTEM

Het apparaat 3C SYSTEM (katalytische keramische verbrander) maakt het mogelijk om pellets compleet te verbranden, terwijl de vorming van as tot een minimum beperkt wordt. Hierdoor hoeft u de haard minder vaak te reinigen (eens in de 1 weken).

Dankzij de complete verbranding door het apparaat 3C SYSTEM wordt de uitstoot in de lucht aanzienlijk beperkt.



SCHALTPLAN



SERIEPOORT

Op de AUX poort is het mogelijk om door de DEALER een optional voor de controle van het aansteken en uitdoven te laten installeren (bijv. telefoonschakelaar, omgevingsthermostaat), op de achterkant van de kachel. Kan worden aangesloten met de afzonderlijk leverbare brugverbinding (code 640560).

BUFFERBATTERIJ

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Een storing in de functionering (hetgeen niet als een storing in het product maar als normale slijtage moet worden beschouwd) van deze bufferbatterij wordt weergegeven met de berichten "Battery check". Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

EIGENSCHAPPEN

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Nominaal vermogen	15	kW
Rendement nominaal vermogen	90,1	%
Uitstoot CO (13% O ₂) nominaal vermogen	160	ppm
Gewicht rook nominaal vermogen	7,25	g/s
Beperkt vermogen	5	kW
Rendement beperkt vermogen	93,3	%
Uitstoot CO (13% O ₂) beperkt vermogen	440	ppm
Gewicht rook beperkt vermogen	4,31	g/s
Maximum overtemperatuur rook	179	°C
Minimum trek	12	Pa
Autonomie min/max	10,5/38	uur
Verbruik brandstof min/max	1/3,5	kg/h
Capaciteit reservoir	38	kg
Voor ruimtes van / tot*	390	m ³
Gewicht met verpakking	231	kg
Diameter afvoerpijp rook (A mannelijk)	80	mm
Diameter luchtinlaatpijp (B mannelijk)	80	mm

* Het verwarmingsvolume is berekend met inachtneming van het gebruik van pellets van ten minste 4.300 kcal/kg en een isolatie van het huis conform de Italiaanse wet 10/91, en verdere wijzigingen en met een warmteaanvraag van 33 Kcal/m³ per uur.

* Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de haard in de te verwarmen ruimte.

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief. EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht om zonder melding de producten te wijzigen om hier de prestaties van te verbeteren.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	100	W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400	W
Frequentie afstandsbediening	radiogolven 2,4 GHz	
Beveiliging op hoofdvoeding*	Zekering 2AT, 250 Vac 5x20	
Beveiliging op elektronische kaart	Zekering 2AT, 250 Vac 5x20	

BESCHERMINGSINSTALLATIES

THERMOKOPPEL:

bevindt zich op de rookafvoer en meet de temperatuur van de rook op.

Controleert met behulp van ingestelde parameters de ontsteking, de functionering en de uitdoving van de haard.

VEILIGHEIDSTERMOSTAAT:

Deze grijpt in wanneer de temperatuur in de haard te hoog is.

Blokkeert de pelletlading en veroorzaakt het uitdoven van de haard.

SONDE OPNAME OMGEVINGSTEMPERATUUR:

In de nabijheid van een van de twee ventilatoren zit de kabeluitgang van de omgevingstemperatuur met een lengte van 1 mtr.

De sonde, die u met de bijgevoegde steun aan de muur moet bevestigen, is aangesloten op de aansluitklem van de kabel.

INSTALLATIE

Raadpleeg, voor zover dit niet uitdrukkelijk aangegeven staat, de wetgeving die in uw land van kracht is, aadpleeg in Italië de norm UNI 10683/2005 in combinatie met de regionale of ASL bepalingen. In het geval van een installatie in een appartementencomplex moet u van te voren de beheerder om toestemming vragen.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

De haard mag **NOOIT** in een ruimte met type B verwarmingsinstallaties en andere apparaten, die de correcte functionering in gevaar kunnen brengen, worden geïnstalleerd.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)

De haard is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de haard negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren). De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardcircuit.

PLAATSING

Voor een correcte functionering moet de haard waterpas worden geplaatst. Controleer het draagvermogen van de vloer.

VEILIGE AFSTANDEN VOOR BRANDWERING

De haard moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimum afstand aan de achter
- en zijkanen van 40 cm tot ontvlambare materialen.
- aan de voorkant van de kachel moeten licht ontvlambare materialen op een afstand van minstens 80 cm worden geplaatst.

Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden toe te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen. In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk de rookafvoerleiding te isoleren.

LUCHTINLAAT absoluut noodzakelijk

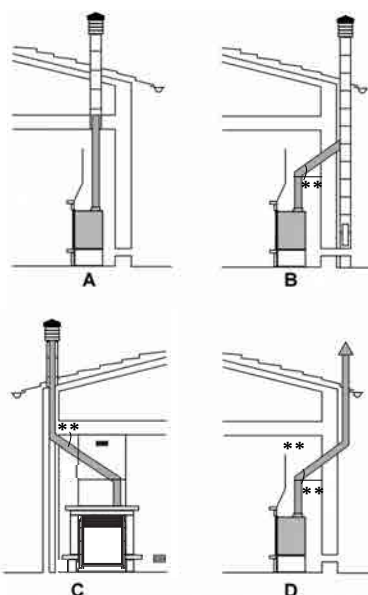
Het is noodzakelijk dat de installatieruimte van de haard voorzien is van een luchttoevoer met een minimum doorsnede van 80 cm² zodat het herstel van de verbruikte lucht voor de verbranding gegarandeerd wordt. Aan de achterkant van de haard is een opening met een doorsnede van 80 mm aanwezig die u met behulp van de speciale buis met de buitenlucht moet verbinden (opties).

Sluit de opening op de omgeving aan door middel van een rooster in de bekleding als u de haard niet met de buitenlucht kunt verbinden. De ruimte waar de haard geïnstalleerd is moet in ieder geval voorzien zijn van een rooster voor de toevoer van buitenlucht. We raden u aan om de luchtinvoer met een vrije opening van minstens 80 cm² met een rooster te beschermen. De buis moet korter zijn dan 1 meter en mag geen bochten hebben. De buis moet eindigen met een segment van 90° naar beneden gericht met een windbescherming.

ROOKAFVOER Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).

De rookafvoer vindt plaats aan de hand van een opening met een doorsnede van 8 cm op de deksel. De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen). Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van twee bochten met een max. wijidte van 90° is toegestaan. Een extern verticaal deel van minstens 1,5 m (indien het afvoerkanaal niet in een rookkanaal wordt ingevoegd) en een tegen de wind beschermend eindstuk is noodzakelijk (verwijzing UNI 10683/2005 hfdst. 4.2). Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm). De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is). Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt. Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt.

TYPISCHE GEVALLEN



- A:** Innenliegender Schornstein bis zum Dach
B: Außenliegender Schornstein aus Mauerwerk
C: Innenliegender Schornstein aus Mauerwerk
D: Außenliegender doppelwandiger Stahlschornstein (für diese Installation ist erforderlich, dass der Schornstein doppelwandig und auf seiner ganzen Länge gut abgedämmt ist)

** max. inclinatie niet kleiner dan 45° ten opzichte van het horizontale vlak

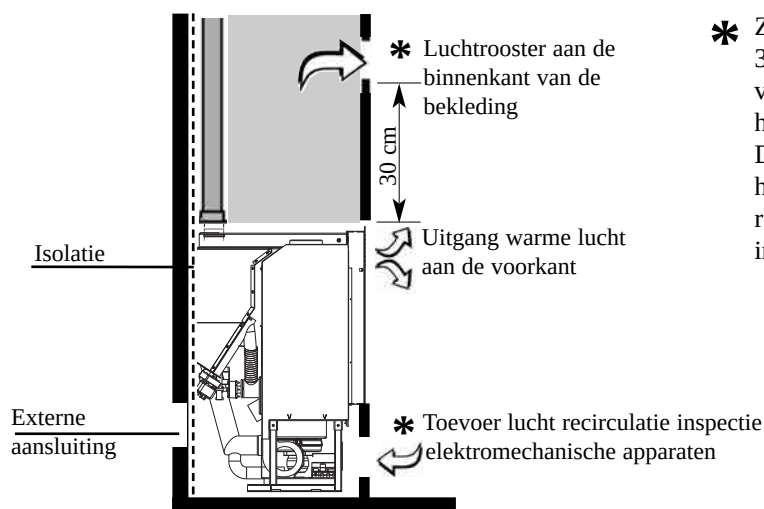
SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones.

INSTALLATIE

N.B: BELANGRIJK VOOR DE INSTALLATIEVOORWAARDEN



- * Zorg voor twee luchtroosters (oppervlak groter dan 300 cm²). Het eerste rooster moet lager dan de vuurplaat en het tweede rooster moet 30 cm boven het bovenste profiel van de opening geplaatst zijn. De roosters zorgen ervoor dat warmte niet in de haard kan ophopen. Deze warmte wordt gerecupereerd en draagt bij aan het verwarmen van de installatieruimte.

OPMERKINGEN BETREFFENDE DE MONTAGE VAN DE BEKLEDING

Als u gebruik maakt van een voorgefabriceerde Edilkamin bekleding, Om de exacte plaats van de PELLET-BLOK te bepalen is het belangrijk te controleren met welke bekleding hij vervuld zal worden. De plaatsing moet op verschillende wijze uitgevoerd worden op grond van het gekozen model (raadpleeg de montageinstructies ingehouden in de verpakking van elke bekleding).

BEKLEDINGEN, BESCHERMKAPPEN EN HUN VERLUCHTINGEN

Alvorens de bekleding te installeren, moet de correcte werking van de aansluitingen, de besturingen en de bewegende onderdelen gecontroleerd worden. Alvorens de bekleding te installeren moet een controle uitgevoerd worden door enkele uren de haard in bedrijf te stellen om eventueel nog te kunnen ingrijpen. Bij gevolg mag de afwerking (zoals de bouw van de beschermkap, de montage van de bekleding, de uitvoering van lisenen, het verven enz.) slechts uitgevoerd worden wanneer de test voltooid is en een positief resultaat heeft opgeleverd. Edilkamin kan dus de lasten niet dragen voor afbraak en herbouw ten gevolge van vervanging van eventuele defecte onderdelen van de haard.

Eventuele houten delen van de bekleding moeten beschermd worden door vuurvaste panelen, mogen geen contact maken met de haard en moeten minstens 1 cm van de inbouwhaard blijven om een luchtstroom toe te laten die warmteaccumulatie belet.

DE BEKLEDINGKAN GEMAAKTWORDEN VAN BRANDVERTRAGENDE GIPSPLATEN OF-PANELEN. BRENGTIJDENS DE INSTALLATIE LUCHTROOSTERS AAN OM DE OPHOPINGVAN WARMTE IN DE BEKLEDING TE VERMIJDEN.

Tijdens het aanbrengen van de bekleding is het belangrijk de herstel van de verbrandingslucht te waarborgen om onderdruk in de installatieruimte te kunnen voorkomen (zie het hoofdstuk externe luchtinvoer op pag. 102)

Het voetstuk onder de onderkant moet van het volgende voorzien zijn:

- een opening voor de toevoer vanuit de ruimte van lucht voor recirculatie* (oppervlak groter dan 300 cm²).
- de mogelijkheid om de ventilatoren, de rookverwijderaar en de elektronische kaart te controleren en te verwijderen*.
- remote de noodstopknop als u de plint niet kunt verwijderen (als de afstandsbediening defect is). Contact op met de Dealer.

Behalve de hierboven vermelde indicatie moet u rekening houden met de norm UNI 10683/2005 paragrafen 4.4 en 4.7 "isolatie, afwerking, bekleding en veiligheidsadvies".

INSTALLATIE

CIRCULATIE VAN WARME LUCHT

De warme lucht wordt naar de installatieruimte gezonden door het rooster dat op de voorkant bovenaan geïnstalleerd is (1 - fig. A).

De haard is voor de kanalisatie van warme lucht voorzien van twee openingen op de deksel (2 - fig. A) waar u speciale aluminium buizen op aan moet sluiten om de warme lucht naar een of twee aangrenzende ruimten te kanaliseren.

Voor de distributie van de warme lucht is een optionele KIT 3 verkrijgbaar (zie pag. 105).

Het is heel belangrijk dat u onthoudt de leiding voor de warme lucht op passende wijze te isoleren om warmteverlies te voorkomen. Probeer zoveel mogelijk bochten in de buis te voorkomen.

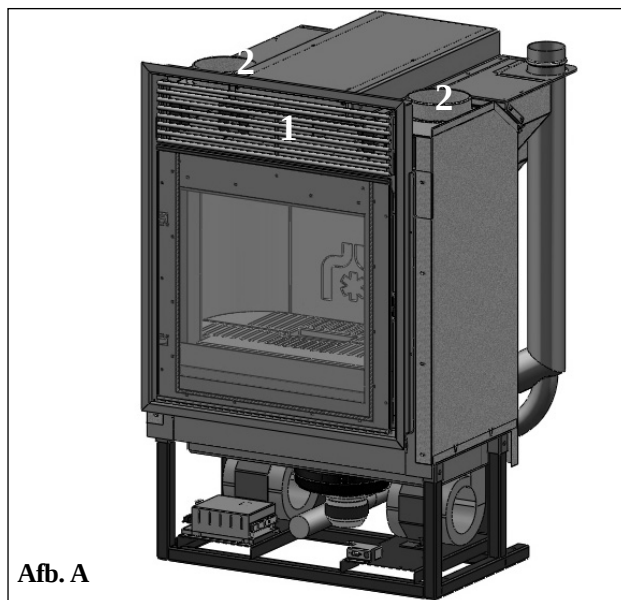
U kunt de distributie van gekanaliseerde warme lucht bedienen aan de hand van twee hendels (L afb. B); een voor elke opening (2 afb. B).

U kunt de hendels "L" bereiken door het rooster 1 open te klappen (afb. B) gebruik de hendels met het "koude" handvat (afb. E).

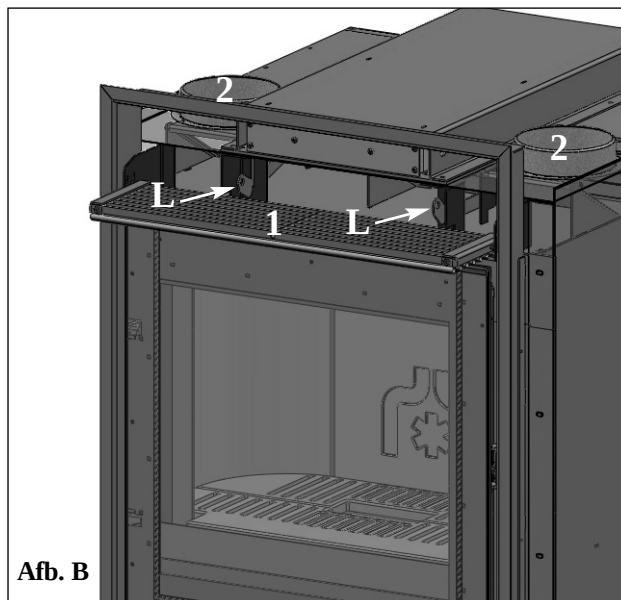
Door de hendels "naar achter" te drukken (afb. C) stroomt de warme lucht door het rooster aan de voorkant (1) de ruimte in. Door de hendels "naar voren" te trekken wordt de warme lucht door de openingen gekanaliseerd (2).

Verplaats de hendels met het "koude" handvat om brandwonden te voorkomen (afb. F).

Op de volgende pagina treft u een aantal mogelijke combinaties voor de distributie van warme lucht naar de verschillende ruimtes van uw woning.



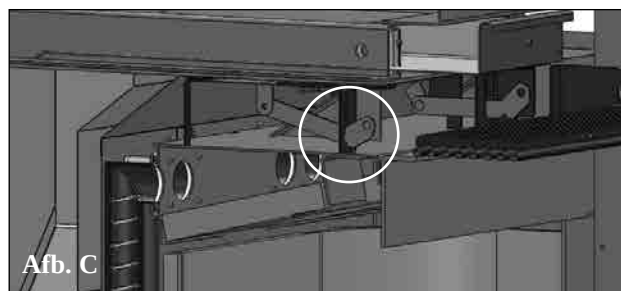
Afb. A



Afb. B



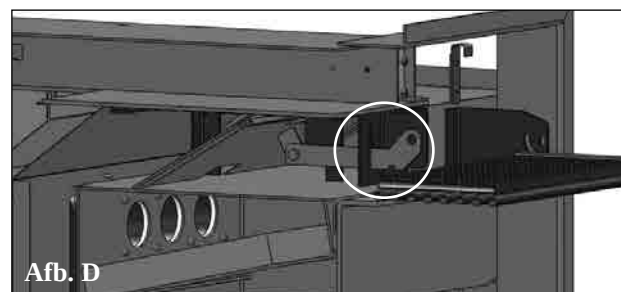
Afb. F



Afb. C



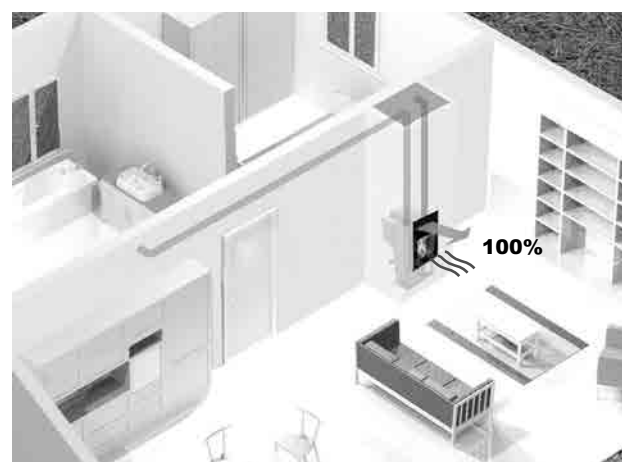
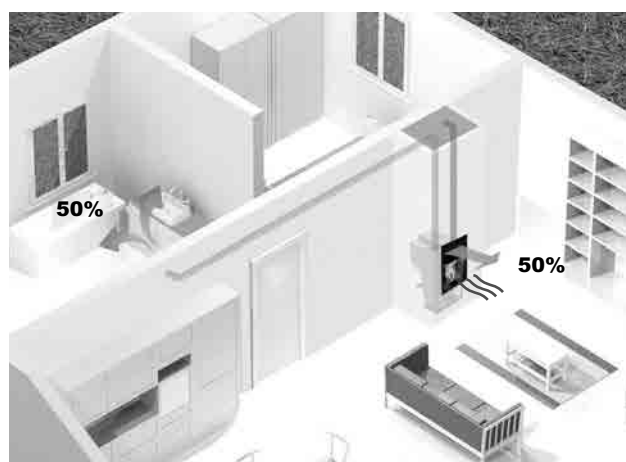
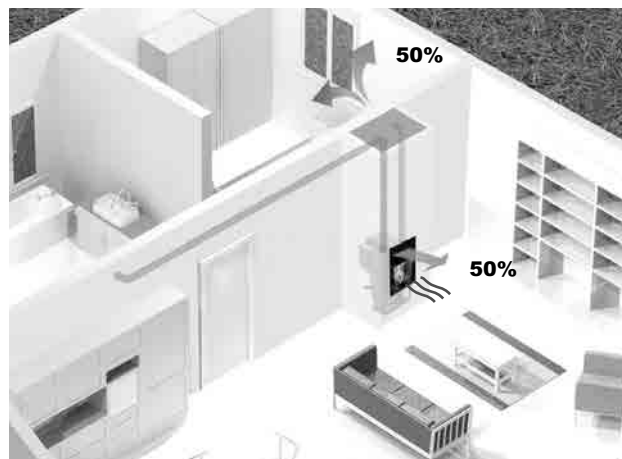
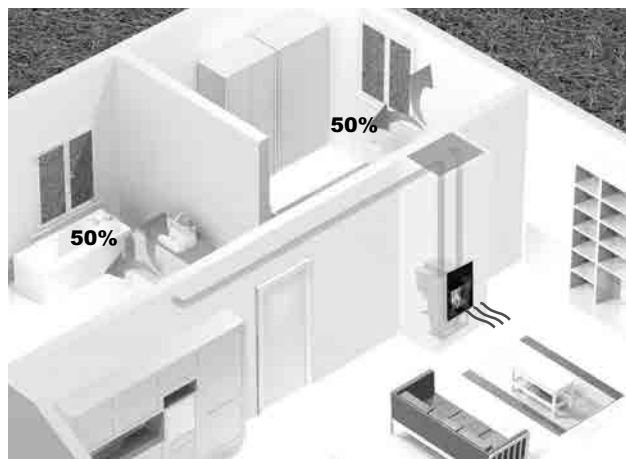
Afb. E



Afb. D

INSTALLATIE

Voorbeelden voor kanalisatie

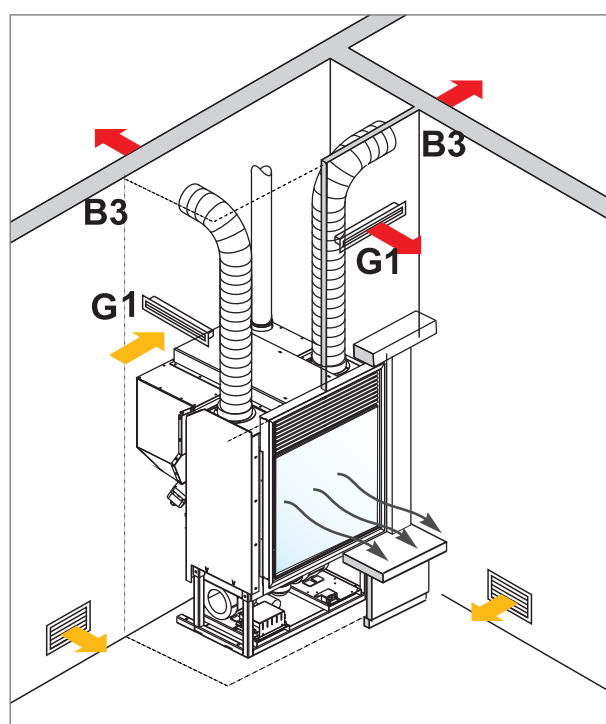


INSTALLATIE KIT CIRCULATIE WARME LUCHT

Voor de kanalisatie van de warme lucht is een kit met de benodigde materialen aanwezig.

Kit drie

- Haal de twee ingekeepte doppen van de deksel van PELLET-BLOK door ze in te drukken;
- monteer de twee verbindingselementen op de openingen in de deksel;
- monteer de twee buizen en zet ze met de klemringen vast;
- breng de frames met de verbindingselementen van de twee openingen "B3" aan
- sluit de twee aluminium buizen aan op de verbindingselementen van de openingen en zet ze met klemringen vast. Laat de roosters op de verbindingselementen vastklikken.



GEBRUIKSAANWIJZINGEN

AFSTANDSBEDIENING

Hiermee kunnen alle functies beheerd worden.

Legenda toetsen en display:

 : in- en uitschakeling (om van stand by naar actief te gaan)

+/- : toename / afname van de verschillende afstellingen

A : om de Automatische werking te kiezen

M : om de Manuele werking te kiezen en naar de controlemenu's en de programmering te gaan.



- knipperende icoon: afstandsbediening zoekt net
- vaste icoon: aansluiting net actief



batterij op
(3 alkaline batterijen mini stilo)



toetsenbord geblokkeerd (druk op "A" en "M" in parallel voor een paar seconden te vergrendelen of ontgrendelen de toetsenbord)



programmering actief



alfanumerieke display bestaande uit 16 cijfers in twee rijen elk bestaand uit 8 cijfers



- knipperend icoon: haard in ontstekingsfase
- vaste icoon: haard in werking



manuele afstelling
(op de display verschijnt het bedrijfsvermogen)



automatische functie
(op de display verschijnt de temperatuur)

Op de display verschijnt andere nuttige informatie behalve de iconen die hierboven werden beschreven.

- Stand-by:

de omgevingstemperatuur (20°C verschijnt), de overblijvende pellet in Kg (15Kg in tank) het lopende uur (15:33).

- Manuele werkfase:

het ingestelde vermogen wordt gevisualiseerd (Power 1), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

- Automatische werkfase:

de ingestelde temperatuur wordt gevisualiseerd (Set 22°C), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

DRUK DE TOETS NOOIT MEERDERE KEREN IN .

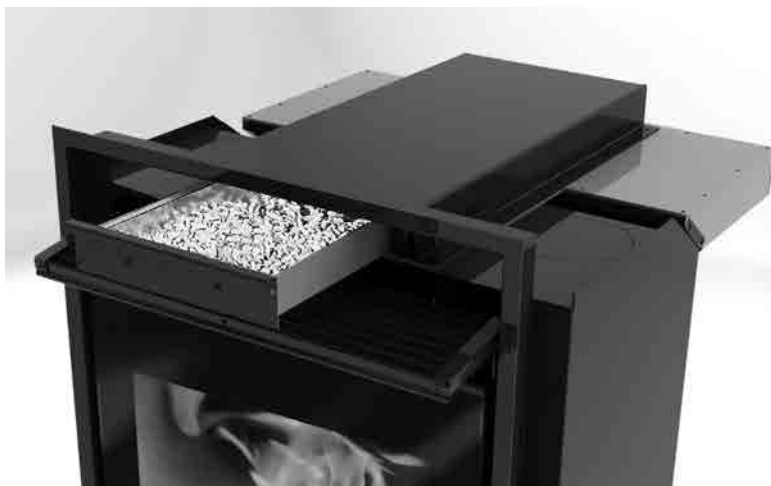
N.B.: Het display kleurt zwart als de afstandsbediening een aantal seconden lang niet gebruikt wordt. Dit betekent dat de energiebesparende functie in werking getreden is. Het display licht weer op door middel van een druk op een willekeurige toets. In het geval van een defect aan de afstandsbediening of het verlies ervan, kunt u het ontsteken, het uitdoven en de vermogens voor de functionering instellen met behulp van een noodknop in de haard.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

PELLETLADING

Een handige uitneembare lade op een ergonomische hoogte aan de voorkant maakt het mogelijk om veilig zonder trapje of opstapje pellets toe te voegen, ook als de haard brandt. Geheel in overeenstemming met de norm EN 14785.

U kunt de uitneembare lade aan de voorkant bereiken door het rooster aan de voorkant open te klappen gebruik de hendels met het "koude" handvat (afb. E - pag. 104).



OPMERKING betreffende de brandstof.

PELLET-BLOK zijn ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van pellets houtpellets 6 mm diameter.

Pellets is een brandstof in de vorm van kleine cilinders verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen.

Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg.

Om de functionering van de kachels niet in gevaar te brengen is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt.

Edilkamin heeft de producten op dusdanige ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede : 6 millimeter – maximum lengte : 40 mm – maximum vochtigheid : 8 % - calorisch rendement : minstens 4300 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachels, overeenkomstig met de ijking die de Dealer op het moment van de 1ste ontsteking uitvoert.

Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande stoffen, ...

Een eenvoudige analyse van de pellets kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde lichamen.

Voor de ontsteking.

1ste ontsteking: wend u tot de dealer van uw zone, geautoriseerd door Edilkamin (raadpleeg voor informatie de site www.edilkamin.com) die de haard aan de hand van de installatievoorwaarden afstelt.

Edilkamin behoudt zich het recht voor de garantie ongeldig te verklaren als de haard niet door een erkende Dealer ontstoken is.

Gedurende de eerste ontstekingen kunnen zich geuren van lak ontwikkelen die op korte tijd zullen verdwijnen.

Voor het ontsteken moet het volgende gecontroleerd worden:

- De correcte installatie
- De elektrische voeding.
- De correcte sluiting van de deur.
- De schoonmaak van de vuurpot
- Stand by indicatie op de display van de afstandsbediening: uur (vaste display), de omgevingstemperatuur en de reserve (of kg pellets in de tank) zal afwisselend op het display.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1ste Ontsteking/Test ten laste van de geautoriseerde dealer Edilkamin

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden zoals voorgeschreven door de norm UNI 10683 punt 3.21

Deze norm duidt aan welke controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de correcte werking van het systeem te garanderen.

Wormschroef vullen.

Bij het eerste gebruik of bij volledige lediging van de pellettank dient u voor het vullen van de wormschroef gelijktijdig de toetsen “+” en “-” van de afstandsbediening enkele seconden in te drukken; wanneer u de toetsen loslaat verschijnt het opschrift “LOAD”.

Deze handeling moet uitgevoerd worden voor de ontsteking indien de haard uitdoofde omdat de pellet op was, leeg aan het einde van de handeling de haard voordat u hem ontsteekt.

Het is normaal dat in de tank wat pellet overblijft dat door de wormschroef niet kan opgezogen worden.

Automatische ontsteking

Door twee maal op de toets , van de afstandsbediening te drukken met de haard in standby start de ontstekingsprocedure en verschijnt het opschrift “START”. Gelijktijdig start het aftellen in seconden (van 1020 tot 0). Voor de ontstekingsfase bestaat echter geen voorbepaalde tijd: de duur wordt automatisch beperkt indien de kaart het slagen van enkele testen bepaalt.

Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

Manuele ontsteking

Wanneer de temperatuur onder 3°C daalt en de elektrische weerstand bij gevolg niet voldoende gloeit of tijdelijk niet werkt, kunnen aanmaakblokjes gebruikt worden.

Leg een aangestoken aanmaakblokje in de vuurpot, sluit de deur en druk op de  toets van de afstandsbediening.

VERMOGENAFSTELLING

• Manuele werking met afstandsbediening

Druk een keer op de toets “M” van de afstandsbediening wanneer de haard in werking is. Op de display van de afstandsbediening wordt het opschrift “POWER P” gevisualiseerd (met indicatie van het momenteel vermogen).

Door op de toets “+” of “-” neemt het bedrijfsvermogen toe of af (van “POWER P1” naar “POWER P5”).

• Automatische werking met afstandsbediening

Door op de toets “A” te drukken, schakelt u over naar automatisch en moet u de temperatuur afstellen die u in de woonkamer wilt bereiken (om de temperatuur van 5°C naar 35°C in te stellen, moet u de toetsen “+” en “-” gebruiken. De haard zal het bedrijfsvermogen regelen om de ingestelde temperatuur te bereiken.

Indien een lagere temperatuur wordt ingesteld dan die van de woonkamer, blijft de haard in VERMOGEN 1.

• TURBO functie:

Met een druk op de toets “M” wordt ook het menu functie “TURBO” geopend. Met de toetsen +/- kunt u de functie TURBO, bestaande uit een toename van het ventilatieniveau, activeren (ON) of deactiveren (OFF).

Uitdoving

Door met brandende haard 2 keer op de toets  van de afstandsbediening te drukken, wordt de uitschakelingsprocedure op de display gestart en de aftelling gevisualiseerd, van 9 naar 0 (voor een totaal van 10 minuten).

Deze fase bestaat uit:

- Onderbreking van de pellettoevoer.
- Maximum ventilatie.
- Motor voor het uitstoten van de rook op maximum bedrijf.

Trek nooit de stekker uit gedurende de fase van uitdoving.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

SIGNALERING RESERVE

De haard is voorzien van een elektronische functie voor het bepalen van de overblijvende hoeveelheid pellet in de tank. Het detectiesysteem, geïntegreerd in de elektronische kaart laat toe op het even welk ogenblik te controleren binnen hoeveel uren het pellet op is en hoeveel kg pellet overblijft.

Het is belangrijk voor de correcte werking van het systeem dat gedurende de eerste ontsteking (ten laste van de dealer) de volgende procedure wordt uitgevoerd.

Systeem pelletreserve

Alvorens het systeem te activeren, is het noodzakelijk in de tank een zakje pellet te laden en PELLET-BLOK te gebruiken de geladen brandstof op is. Dit dient om het systeem kort te testen.

Nadien kan de tank volledig gevuld worden en kan de PELLET-BLOK in werking gesteld worden.

Gedurende de werking, wanneer het mogelijk is een volledige zak van 15 kg te laden, zal op de display knipperend het opschrift "RESERVE" verschijnen.

Nadat een zak pellet werd geladen, is het noodzakelijk de uitgevoerde lading van 15 kg in het geheugen op te slaan.

Ga hiervoor als volgt te werk:

1. druk op de toets "M" (ong. 3-4 seconden) tot het opschrift "CLOCK" verschijnt.
2. druk op de toets "+" tot het opschrift "RESERVE" verschijnt.
3. druk op de toets "M" tot het volgende scherm verschijnt,



breng vervolgens met de toets "+" het cijfer (*) naar de waarde van de geladen pellet (15 kg in bovenstaand geval)

4. druk op de toets "M" om te bevestigen
5. druk op de toets  om te verlaten.

Nadat de hierboven beschreven handelingen werden uitgevoerd, zal het systeem na verbruik van de 15 kg opnieuw knipperend het opschrift "RESERVE" doen verschijnen.

Vervolgens moeten de handelingen van punt 1 tot punt 5 herhaald worden.

NOODDRUKKNOP

Indien de afstandsbediening defect is, kunt u naar de basisfuncties gaan via de rode nooddrukknop die op het ondersteunen de frame (zie fig.7) of tijdens de installatie door de DEALER op een andere plaats bevestigd is.

Druk met een schroevendraaier de drukknop een of meerdere keren in om de gewenste functie te activeren:

1. MET PELLET-BLOK UIT

door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij aan.

2. MET PELLET-BLOK AAN

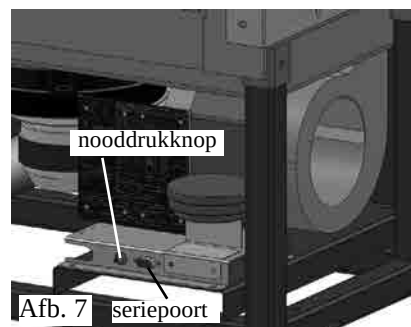
door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij uit.

3. MET PELLET-BLOK AAN

door in manueel op de rode drukknop te drukken, gaat u van P1 tot P3.

4. MET PELLET-BLOK AAN

door in automatisch op de rode drukknop te drukken, gaat u van 5°C tot 30°C.



Afb. 7 seriepoort

ANTENNE

De PELLET-BLOK dialogiseert met de afstandsbediening middels radiogolven.

Het radiosignaal wordt met behulp van een kleine antenne op de elektronische kaart door de afstandsbediening ontvangen

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Afstelling van het uurwerk

Door 2 keer op de toets "**M**" te drukken, gaat u naar het menu van het "CLOCK" waar u het uurwerk van de elektronische kaart kunt instellen. Door vervolgens op de toets "**M**" te drukken, verschijnen achtereenvolgens de volgende afstelbare items: Dag, Maand, Jaar, Uur, Minuten, Dag van de week.

Het opschrift "SAVE??", te bevestigen met "**M**", laat toe te controleren of de uitgevoerde handelingen correct zijn alvorens te bevestigen (vervolgens wordt op de display het opschrift Opgeslagen gevisualiseerd).

Programmering wekelijks uur

Door op de afstandsbediening 2 seconden op de toets "**M**" te drukken, gaat u naar de afstelling van het uurwerk en door op de toets "+" te drukken, gaat u naar de programmering van het wekelijks uur, op de display gemeld door "PROGRAMM. ON/OFF".

Met deze functie kan voor elke dag van de week een aantal ontstekingen en uitdovingen ingesteld worden (maximum drie per dag). Wanneer u via de toets "**M**" bevestigt, verschijnt een van de volgende mogelijkheden: NO PROG (geen programma ingesteld)

DAILY PROGRAM (een enkel programma voor alle dagen)

WEEKLY PROGRAM (specifiek programma voor elke afzonderlijke dag)

Met de toetsen "+" en "-" kunt u van het ene naar het andere programma gaan.

Door de optie "DAILY PROGRAM" via de "**M**" toets te bevestigen, gaat u naar de keuze van het aantal u it te voeren programma's (ontsteking/uitdoving) per dag.

Door de optie "DAILY PROGRAM" te gebruiken zal/zullen het/de programma('s) hetzelfde/dezelfde zijn voor alle dagen van de week. Door vervolgens op de toets "+" te drukken, kan het volgende gevisualiseerd worden:

- No progr.

- 1° progr. (een ontsteking en een uitdoving per dag), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Gebruik de toets "-" om ze in tegenovergestelde zin te visualiseren.

Indien u "1° programma" kiest, wordt het uur van de ontsteking gemeld.

Op de display verschijnt: 1 "ON" uur 10; met de toets "+" en "-" wordt het uur gewijzigd en met de toets "**M**" wordt bevestigd.

Op de display verschijnt: 1 "ON" minuten 30; met de toets "+" en "-" worden de minuten gewijzigd en met de toets "**M**" wordt bevestigd. Voor de te programmeren uitdovingen moet u op dezelfde wijze te werk gaan en ook voor de volgende ontstekingen of uitdovingen.

Bevestig met de toets "**M**" wanneer het opschrift "SAVE???" op de display verschijnt.

Na de bevestiging van "WEEKLY PROGRAM" moet de dag gekozen worden waarin de programmering moet uitgevoerd worden : 1 Ma ; 2 Di; 3 Wo; 4 Do; 5 Vs; 6 Za; 7 Zo

Eens de dag via de toetsen "+" en "-" werd gekozen en met de toets "**M**" werd bevestigd, kan de programmering voortgezet worden, op dezelfde wijze waarmee een "DAILY PROGRAM" wordt uitgevoerd. Voor elke dag van de week kunt u kiezen of een programmering moet geactiveerd worden en het aantal ingrepen en het uur van de ingrepen kiezen.

Bij een fout kan zonder op te slaan op elk ogenblik de programmering verlaten worden door op de toets , te drukken. Op de display zal "NO SAVE" verschijnen.

ONDERHOUD

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

Regelmatig onderhoud vormt de basis een goede functionering van uw haard.

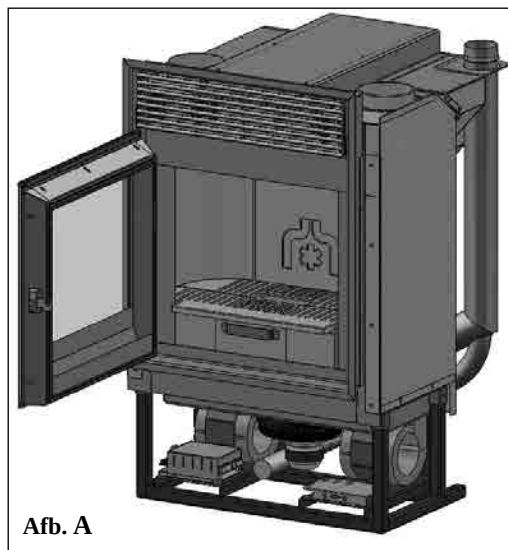
De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.

DAGELIJKS ONDERHOUD

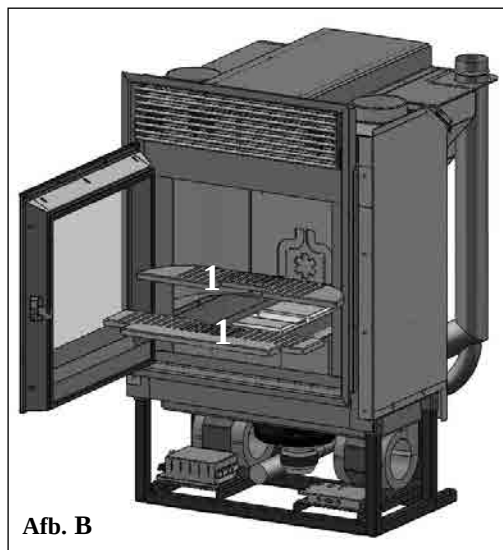
Handelingen die bij uitgedoofde, koude en van het lichtnet losgekoppelde haard verricht moeten worden

- Reinigen met behulp van een stofzuiger (zie de opties op pag. 115).
- Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.
- Open het deurtje, verwijder de twee asroosters (1 - afb. A/B) en gooi de resten in de aslade (2 - afb. C).
- **GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.**
- Verwijder de twee keramische koppen (voor en achter) van de verbrander (3 - afb. D).
- Verwijder de aslade en leeg hem in een niet-brandbare houder (de as kan warme delen en/of gloeiend houtskool bevatten).
- Verwijder de verbrander of maak hem met behulp van een spateltje schoon, verwijder de eventuele verstoppingen uit de openingen aan de zijkanten.
- Verwijder de verbrander, schraap de wanden van de vuurhaard met het spateltje en verwijder eventueel vuil uit de sleuven.
- Zuig de ruimte van de verbrander
- Verwijder het voorplaatje van de brander door de twee vleugelmoeren los te draaien.
- Falls erforderlich, die Scheibe reinigen (in kaltem Zustand).

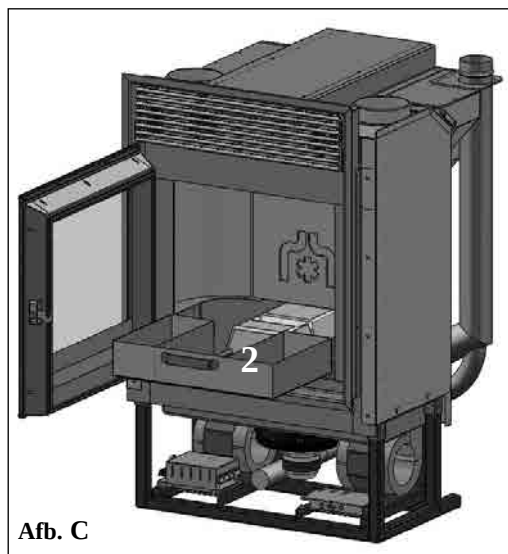
Zuig de warme as nooit op om schade aan de gebruikte stofzuiger en mogelijke brand te vermijden.



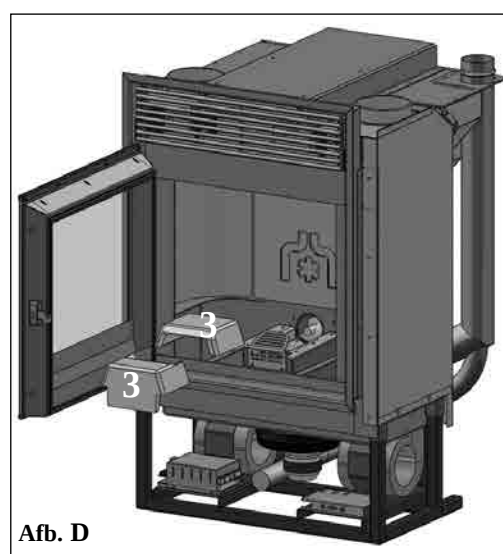
Afb. A



Afb. B



Afb. C

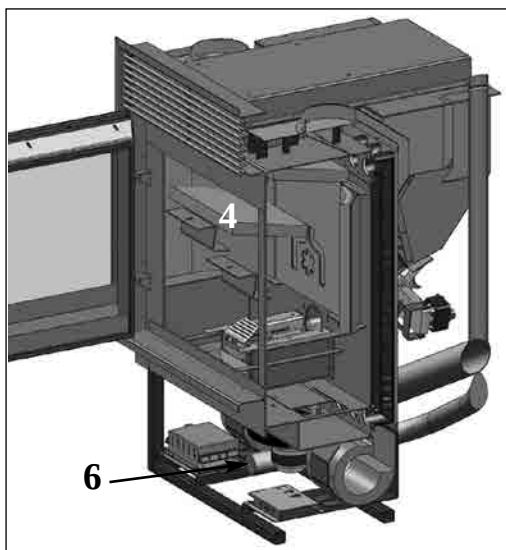


Afb. D

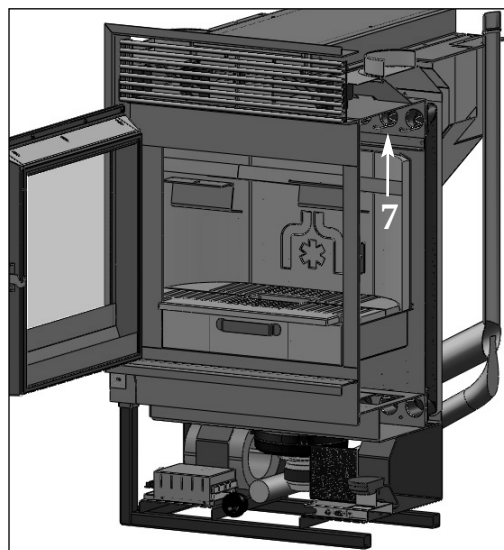
ONDERHOUD

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Verwijder de twee bovenkanten (4 - afb. E) en stop de resten in de aslade.
- Reinig de vuurhaard (met de geleverde rager) als u de gietijzeren vuurplaat, de aslade en de twee delen van de kop van hittebestendig materiaal verwijderd heeft (zie pag. 99 afb. A-B-C-D).
- Het rookkanaal reinigen met behulp van de ragers (7 - afb. F) door de desbetreffende metalen hendels omhoog en omlaag te bewegen.
- Zuig de onderstaande buis leeg (6 - afb. E).
- Reinig de rookkamer.



Afb. E



Afb. F

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD (door uw Dealer)

Bestaat uit:

- Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant
- Zorgvuldige reiniging van de warmteuitwisselbuizen
- Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de verbrander en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging rookkanaal
- Reiniging rookkanaal (zie wekelijkse reiniging)
- Reiniging van de ventilatieruimte voor rookverwijdering, controle thermokoppel, Vacuümmeter.
- Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen op de ontstekingsweerstand, indien noodzakelijk de weerstand vervangen
- Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reinig de pellettank en controleer de speling van de schroeven-reductiemotoren
- Controleer de pakking van de deur en vervang hem als dit nodig is.
- Functioneringstest, schroeven vullen, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.

In het geval u zeer regelmatig van de kachel gebruik maakt, raden we u aan om het rookkanaal eens in de 3 maanden te reinigen.

MOGELIJKE STORINGEN

In dit geval komt de haard automatisch tot stilstand en voert de uitdooffase uit. Op het display wordt een bericht met de reden voor het uitdoven weergegeven (zie hieronder de diverse signaleringen).

Haal tijdens het uitdoven wegens een blokkering de stekker nooit uit het stopcontact.

Bij blokkering moet eerst de doofprocedure uitgevoerd worden om de haard te kunnen ontsteken (600 seconden met geluidmelding). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de haard nooit zonder dat u de oorzaak van de blokkering vastgesteld en de vuurhaard GEREINIGD/GELEEGD heeft.

SIGNALERING VAN DE MOGELIJKE OORZAKEN VAN DE BLOKKERINGEN, INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

- 1) Signalering:** **Verific./extract.:** (ingreep wanneer de sensor van de toeren voor rookuitstoot een afwijking detecteert)
- Storing:** **Doving door daling van de rooktemperatuur**
- Handelingen:**
- Controleer de werking van de rookuitstoot (aansluiting van de sensor voor de toeren) en de kaart (Dealer)
 - Controleer de reiniging van het rookkanaal;
 - Controleer het elektrische circuit en de aarding.
 - Controleer de elektronische kaart (Dealer)
- 2) Signalering:** **Stop/Flame:** (ingreep wanneer het thermokoppel een kleinere rooktemperatuur waarneemt dan de ingestelde waarde en dit interpreteert als afwezigheid van vlam)
- Storing:** **Doving door daling van de rooktemperatuur**
- gebrek aan pellet
 - te veel pellet heeft de vlam gedoofd, controleer de kwaliteit van de pellets (Dealer)
 - de thermostaat greep in (valt zelden voor, hij grijpt slechts in bij overmatige rooktemperatuur) (Dealer)
- 3) Signalering:** **Block_FI/NO Start:** (grijpt in indien in een maximum tijd van 15 minuten geen vlam verschijnt of de ontstekingstemperatuur niet werd bereikt).
- Storing:** **Doving door niet correcte rooktemperatuur bij de ontsteking.**
- Onderscheid de volgende twee gevallen:
- Er is GEEN vlam**
- Handelingen:** Controleer:
- de positie en netheid van het haardonderstel;
 - de aanvoer van verbrandingslucht in het haardonderstel (Dealer);
 - de goede werking van de weerstand;
 - de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C, gebruik dan een aanmaakblokje) en de vochtigheidsgraad.
- Probeer aan te steken met een aanmaakblokje (zie op pag. 108)
- Er is een vlam maar, na de boodschap Start, verschijnt de boodschap Start Failed**
- Handelingen:** Controleer (Dealer):
- de goede werking van het thermokoppel;
 - de geprogrammeerde ontstekingstemperatuur in de parameters.
 - Leeg de vuurpot en herhaal de ontsteking.
- 4) Signalering:** **Failure/Power: (dit is geen defect van de haard).**
- Storing:** **Uitdoven door gebrek aan elektrische energie**
- Handelingen:** Controleer de elektrische aansluiting en eventuele spanningsvallen.
- 5) Signalering:** **Fault/RC:** (ingreep bij defect of ontkoppeld thermokoppel)
- Storing:** **Uitdoving door defect of ontkoppeld thermokoppel**
- Handelingen:** Controleer de aansluiting van het thermokoppel met de kaart : controleer de werking bij het koud
- 6) Signalering:** **smoke °C/high:** (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook)
- Storing:** **uitdoven door overschrijding van de maximum temperatuur van de rook**
- Een overmatige temperatuur van de rook kan afhankelijk zijn van: het type pellet, afwijking rookzuiging, verstopt rookkanaal, niet correcte installatie, "afwijking" van het drijfwerk.

MOGELIJKE STORINGEN

- 7) **Signalering:** STOP T/ SCREW 1: (De vultschroef 1 draait terwijl ze stil zou moeten staan)
Storing: Waarschijnlijk is er sprake van een triac storing in de bediening reductiemotor/fout in de aansluiting van de bekabeling.
- 8) **Signalering:** STOP G/ SCREW 1
Storing: grijpt in als de reductiemotor 1 geblokkeerd wordt of defect is
Handelingen: • Controleer de bekabeling van de reductiemotor 1 of vervang de reductiemotor (Dealer)
- 9) **Signalering:** STOP G/SCREW 2
Storing: grijpt in als de reductiemotor 2 geblokkeerd wordt of defect is
Handelingen: • Controleer de bekabeling van de reductiemotor 2 of vervang de reductiemotor (Dealer)
- 10) **Signalering:** WARMING LOADER 2:
Storing: De meter aangesloten op de schroef 2 meet de oververhitting van het pellets toevoercircuit op
Handelingen: • Noemen Dealer.
- 11) **Signalering:** No Link/NTC CO.2:
Storing: Temperatuurmeter vultschroef 2 defect of losgekoppeld.
Handelingen: • Noemen Dealer.
- 12) **Signalering:** Check button
Storing: geeft een storing aan de noodknop aan
Handelingen: • Controleer de staat van onderhoud van de knop en het kabeltje waarmee de knop op de kaart is aangesloten.
- 13) **Signalering:** "Battery check"
Storing: De haard wordt niet uitgeschakeld ondanks dat dit bericht op het display weergegeven wordt.
Handelingen: De bufferbatterij op de kaart moet worden vervangen (Dealer).
- 14) **Storing:** Afstandsbediening werkt niet:
Handelingen: • dichterbij de ontvanger van de haard.
• vervang met andere batterijen.
- 15) **Storing:** Uitkomende lucht is niet warm:
Handelingen: • reinig de warmtewisselaar vanuit de vuurhaard.

OPMERKING 1

Alle signaleringen blijven gevisualiseerd tot op de afstandsbediening de toets  wordt ingedrukt. Ontsteek de haard niet alvorens het probleem geëlimineerd werd.
Het is belangrijk dat u de dealer meldt wat het paneel signaleert.

OPMERKING 2

Nadat 1000 kg pellet verbruikt werden, verschijnt knipperend op de display "Mainten."
De haard werkt maar een buitengewoon onderhoud moet door de dealer uitgevoerd worden.

OPMERKING 3

Op het display wordt het bericht "CALL SERVICE" weergegeven als de haard wegens de kwaliteit van de pellets of de installatie eerder verstopt raakt. Voer de handelingen uit die voorgeschreven zijn door de indicatie "Mainten."

OPMERKING:

De schoorsteenpot en het rookkanaal waarmee de inbouwhaard op vaste brandstof is aangesloten moeten een keer per jaar schoon gemaakt worden (controleer of in het land van gebruik verband houdende normen bestaan).
Het gevaar voor een schoorsteenbrand neemt toe als u het rookkanaal en de schoorsteen niet regelmatig laat controleren en reinigen.

In dit geval moet u als volgt te werk gaan: doof niet met water; maak de pellettank leeg;
wend u tot gespecialiseerd personeel alvorens na de brand de haard opnieuw te ontsteken.

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs en de onderhoudshandleiding overhandigd heeft.
- Ventilatie van de installatieruimte.
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de haard gebruikt.
- Het rookkanaal heeft: maximaal 2 bochten en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHEL AANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

OPTIES

TELEFOONSCHAKELAAR VOOR ONTSTEKING OP AFSTAND (code 281900)

De ontsteking op afstand is mogelijk door door uw dealer de telefoonschakelaar met te elektronische kaart te laten verbinden met behulp van het optionele kabeltje (code 640560).

REINIGINGSACCESSOIRES



GlassKamin
(code 155240)

Handig voor de reiniging van het
keramiekglas



Aszuiger zonder motor
(code 275400)

Handig voor de reiniging van
de haard.

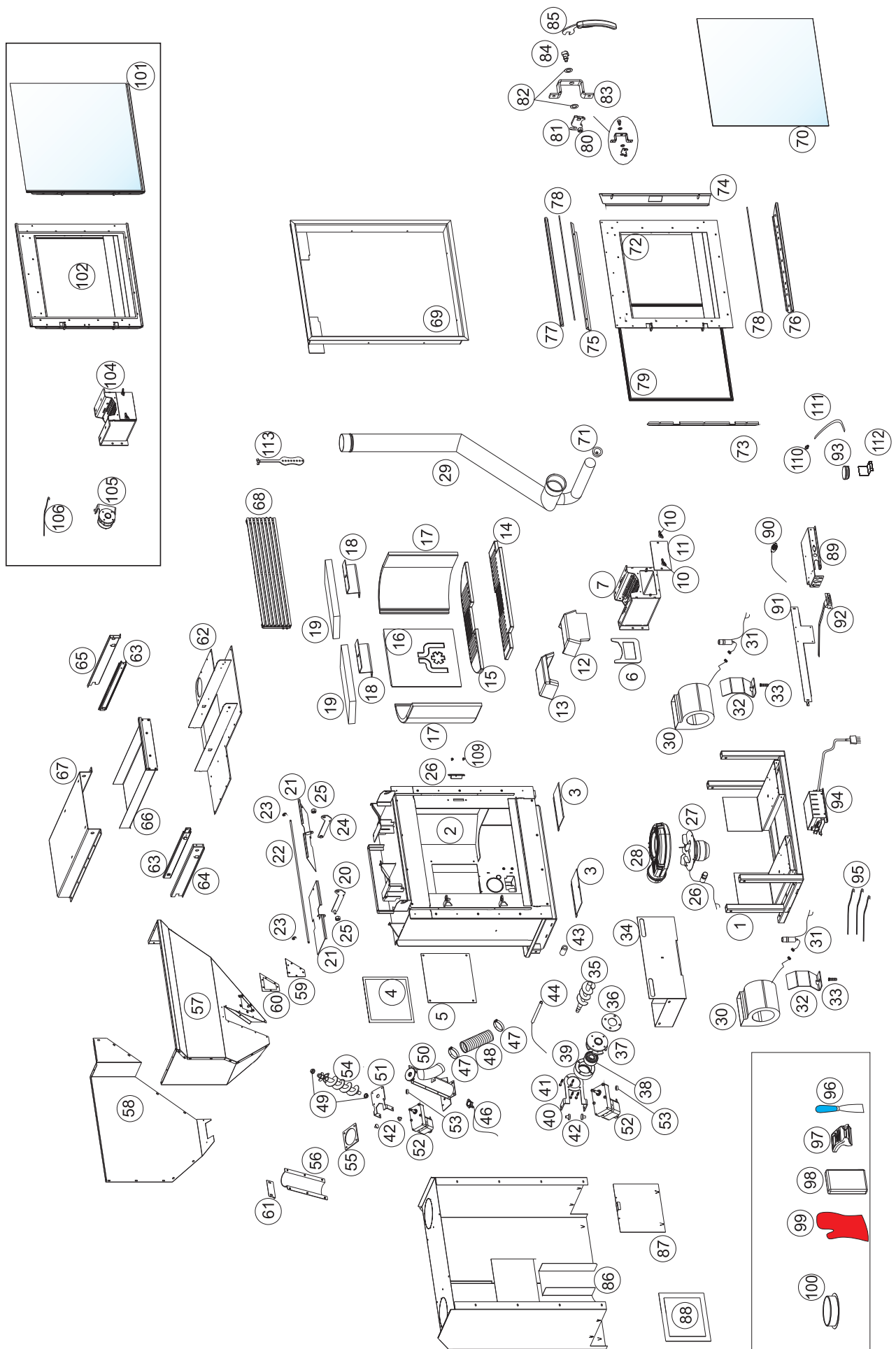


GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 "Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 202/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking".

Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden.

De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.



ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NEDERLANDS	cod	pz.
1 Telaio sostegno	Support frame	Châssis de soutien	Basidior de soporte	Stützrahmen	Steunframe	657690	1
2 Struttura interna	Internal structure	Structure interne	Estructura interna	Inner Aufbau	Interne structuur	657680	1
3 Piastrine chiusura fondo giro fumi	Smoke turn base closing plates	Plaques de fermeture de fond de tour	Placas de cierre fondo placa de humos	Verschlussplatte	Afsluitende plaatjes onderkant rookcyclus	658160	2
4 Guarnizione 10 x 2 adhesive	Gasket 10 x 2 adhesive	Tuile réfractaire antérieure	Joint 10 x 2 adhesiva	Dichtung 10 x 2 zeskliëvend	Pakking 10 x 2, zelfklevend	425810	L=0,98
5 Piastra chiusura camera di combustione	Combustion chamber closing plate	Plaque fermeture chambre de combustion	Placa de cierre de la cámara de combustión	Verschlussplatte der Brennkammer	Sluitplaat verbrandingskamer	394030	1
6 Guarnizione caricatore	Feeder gasket	Garniture chargeur	Junta cargador	Dichtung Ladevorrichtung	Pakking voor lader	663440	1
7 Corpo caricatore	Loader body	Corps chargeur	Corpo cargador	Förderschnecke	Behuizing lader	671500	1
10 Dado con alette M6	Nut with M6 wings	Ecrou avec ailettes M6	Tuerca con alas M6	Flügelmutter M6	Vleugelmoer M6	632490	2
11 Piastrine pulizia crogliolo	Combustion chamber cleaning plate	Plaques nettoyage creuset	Placas limpieza crisol	Brenntiegel-Reinigungsplättchen	Plaafjes reiniging vuurhaard	388780	1
12 Coppo anteriore	Rear refractory front	Tuile réfractaire antérieure	Cubierta refractaria anterior	Vorderer Schamottstein	Hittebestendige beugel voor	659590	1
13 Coppo posteriore	Rear refractory housing	Tuile réfractaire postérieure	Cubierta refractaria posterior	Rückwärtiger Schamottstein	Hittebestendige beugel achter	659580	1
14 Griglia anteriore	Frontal grille	Grille antérieure	Rejilla anterior	Vorderer Rost	Rooster voorkant	659560	1
15 Griglia posteriore	Rear grille	Grille postérieure	Rejilla posterior	Hinterer Rost	Rooster achterkant	659570	1
16 Fondale in Eokeram	Eokeram Bottom	Fond en Eokeram	Fondo de Eokeram	Rückwand aus Eokeram	Eokeram bodem	670860	1
17 Fianchi in Eokeram	Eokeram Sides	Côté en Eokeram	Laterales de Eokeram	Seitenwände aus Eokeram	Eokeram zijanten	670850	2
18 Sostegno ciellino	Top part support	Support plafond	Soporte parte superior	Deckenhalterung	Steun bovenkant	659620	2
19 Cielino	Ceiling support	Plafond	Parte superior	Decke	Bovenkant	659630	2
20 Assieme comando serranda aria sinistra	Left air damper control	Commande porte d'air gauche	Mando compuerta de aire izquierdo	Luftklappenbetätigung linke	Bediening luchtklep link	671490	1
21 Serranda aria	Air damper	Porte d'air	Compuerta aire	Luftklappe	Luchtklep	661183	2
22 Asta comando serrande aria	Air damper control rod	Tige de commande de la porte d'air	Varilla de mando de compuertas de aire	Betätigungsstange Luftklappen	Staf bediening luchtkleppen	661163	1
23 Anello elastico Seeger	Seeger elastic ring	Anneau élastique seeger	Anillo elástico seeger	Elastische Seeger-Ring	Elastische klemring	620410	2
24 Assieme comando serranda aria destra	Right air damper control	Commande porte d'air droite	Mando compuerta de aire derecho	Luftklappenbetätigung rechte	Bediening luchtklep recht	674690	1
25 Dado M6	Nut M6	Ecrou M6	Tuerca M6	Mutter M6	Moer M6	11680	2
26 Aggancio maniglia	Handle locking	Accrochage poignée	Enganche manija	Kupplung Griff	Vergrendeling klink	642760	1
27 Estrattore fumi	Smoke extractor	Extracteur de fumées	Extractor de humos	Rauchabzugsgebläse	Rookverwijderaar	625580	1
28 Chiodoela fumi	Smoke outlet spiral	Limaçon fumées	Tornillo hembra humos	Rauchgasspirale	Rookspiraal	659550	1
29 Condotto uscita fumi con ispezione	Smoke outlet duct with inspection	Conduit de sortie de fumées avec	Conducto de salida de humos con inspección	Leitung Rauchabzug mit Inspektion	Rookafvoer met inspectieopening	671143	2
30 Ventilatori	Extraction	Ventilateur	Ventilador	Ventilator	Ventilator	663490	2
31 Condensatori	Capacitor with connector	Condensateur avec connecteur	Condensador con conector	Kondensator mit Anschluss	Condensator met connector	671200	2
32 Staffa fissaggio ventilatori	Fan fastening bracket	Etrier fixation ventilateur	Estrbo de fijación del ventilador	Befestigungsbeugelventilator	Befestigungsbeugel ventilator	664320	2
33 Vite M10 x 20	Screws M10 x 20	Vis M10 x 20	Tornillo M10 x 20	Schraube M10 x 20	Schroef M10 x 20	34580	2
34 Cassetto cenere	Ash pan	Tiroir cendres	Cañon cenizas	Aschenladen-Einheit	Asrooster	670400	1
35 Coclea secondaria	Secondary feed screw	Vis sans fin secondaire	Cóclea secundaria	Zweit-Förderschnecke	Tweede vultschroef	634360	1
36 Guarnizione	Gasket	Garniture	Junta	Dichtung	Afsluiting	646390	1
37 Distanziale bruciatore	Burner spacer	Entreboise brûleur	Distanciador quemador	Abstandshalterbrenner	Vulblok je brander	643450	1
38 Cuscinetto	Bearing	Coussinet	Cojinete	Lager	Dempertje	645400	1
39 Porta cuscinetto	Bearing holder	Porte coussinet	Porta cojinete	Lagerbock	Dempertje deur	643370	1
40 Staffa fermo motoriduttore	Gear motor stop blocking bracket	Equerre arrêt motoreducteur	Escuadra tope motorreductor	BefestigungswinkelSicherungGetriebemotor	Hoekverbinding pal reductiemotor	643680	1
41 Viti T.E. 4x 35	Screw T.E. 4x 35	Vis T.E. 4x 35	Tornillo T.E. 4x 35	Schraube T.E. 4x 35	Schroef T.E. 4x 35	646700	4
42 Gommimi	Pad	Bouchon	Tapón de goma	Gummi	Pakking	234420	4
43 Bussola per candeletta	Spark plug bushing	Douille pour bougie	Casquillo para bujía	Zündkerzenbuchse	Mo' voor kaars	247350	1
44 Candeletta	Spark plug	Bougie	Bujía	Zündkerze	Kaars	264050	1
46 Termostato R/Aut 150°C	Safety thermostat R/Aut 150°	Thermostat de sécurité R/aut. 150°	Termostato de seguridad R/Aut. 150°	Sicherheitsthermostat R/aut. 150°	Veiligheidsthermostaat R/Aut 150°	294270	1
47 Fascetta per tubo	Pipe clamp	Collier pour tuyau	Abrazadera para tubo	Rohrschelle	Klemring voor pellets	646880	2
48 Tubo pellet	Pellet pipe	Tuyau pellet	Tubo pellet	Pelletrohr	Leiding pellets	645430	1
49 Boccola telefonata per codea	Teflon bush for feed screw	Bague teflonisée pour vis sans fin	Casquillo revestido con teflón para cóclea	Förderschnecken-Buchse, teflonbeschichtet	Teflon bus voor vultschroef	249010	2
50 Corpo caricatore	Loader body	Corps chargeur	Corpo cargador	Förderschneckekörper	Behuizing lader	643700	1
51 Supporto motoriduttore	Gear motor support	Support motoreducteur	Soporte motorreductor	Getriebemotorhalterung	Steun reductiemotor	646800	1
52 Motoriduttore	Gearmotor	Motoreducteur	Motorreductor	Getriebemotor	Reductiemotor	645420	2
53 Bussola bloccaggio motoriduttore	Gear motor blocking bush	Douille blocage motoreducteur	Casquillo bloqueo motorreductor	BefestigungsbuchseGetriebemotor	Bus blokkering drijfwerk	232580	1
54 Assieme coclea	Feed screw assembly	Ensemble vis sans fin	Grupo cóclea	Förderschnecken-Einheit	Vultschroef	249343	1
55 Guarnizione coclea	Feed screw gasket	Garniture vis sans fin	Empaqueadura cóclea	Förderschnecken-Dichtung	Pakking vultschroef	247380	1
56 Semiguscio chiusura codea	Feed screw half-shell closing	Semi-coquille fermeture vis sans fin	Semicarcasa cierre cóclea	Verschluss-Halbschale Förderschnecke	Halfronde afsluiting vultschroef	247330	1

57	Assieme serbatoio	Pellet tank assembly	Ensemble réservoir à pellet	Grupo depósito pellet	Pelletbehälter-Einheit	Pellettank	659490	1
58	Parete posteriore serbatoio	Back wall of the pellet hopper	Paroi postérieure réservoir à pellet	Pared posterior depósito pellet	Rückwand desPelletbehälters	Achterste wand pellettank	659530	1
59	Flangia pulizia serbatoio	Tank cleaning flange	Bride de nettoyage du réservoir	Brida de limpieza del depósito	Flansch Behälterreinigung	Flens reiniging tank	394470	1
60	Guarnizione flangia ispezione serbatoio	Tank inspection flange gasket	Joint de bride d'inspection du réservoir	Empaquetadura brida de inspección del	Flanschdichtung Behälterinspektion	Pakking flens inspectieopening tank	671550	1
61	Chiusura superiore caricatore	Upper loader closing	Fermeture supérieure chargeur	Cierre superior cargador	ObererVerschluss derLadevorrichtung	Bovenste sluiting lader	247480	1
62	Assieme sostegno cassetto pellet	Pellet drawer support assembly	Ensemble de soutien du tiroir à pellet	Grupo soporte cajón pellet	Baugruppe Halterung Pellet-Schublade	Steun pelletelade	671540	1
63	Guide cassetto caricamento pellet	Pellet loading drawer guides	Guides du tiroir de chargement des pellets	Guías cajón carga de pellet	Führungsschienen Pellet-Schublade	Geluiders vullen pelletelade	290560	copla
64	Profilo sinistro aggancio guida	Left guide stop profile	Profil gauche accrochage coulisses	Perfil izquierdo enganche guía	LinkesProliführungsaufhängung	Profil links bevestiging geleider	658110	1
65	Profilo destro aggancio guida	Right guide stop profile	Profil droit accrochage coulisses	Perfil derecho enganche guía	RechtesProliführungsaufhängung	Profil rechter bevestiging geleider	658100	1
66	Assieme cassetto pellet	Pellet drawer unit	Ensemble tiroir pellet	Grupo cajón pellet	Pellet-Schublade	Groep pelletelade	660010	1
67	Coperchio cassetto pellet	Pellet drawer cover	Couvercle du tiroir à pellets	Tapa cajón de pellet	Deckel Pellet-Schublade	Deckel pelletelade	657673	1
68	Griglia superiore sfogo aria	Upper air relief grille	Grille supérieure ouverture d'air	Rejilla superior ventilación del aire	Oberer Entlüftungrost	Rooster bovenkant luchtvoer	658270	1
69	Cornice esterna	Outer frame	Cadre extérieur	Marco externo	Außenrahmen	Uitwendige lijst	659150	1
70	Vetro 570 x 552,5x 4	Glass 570 x 552,5x 4	Vitre 570 x 552,5x 4	Vidrio 570 x 552,5x 4	Scheibe 570 x 552,5x 4	Glas 570 x 552,5x 4	657640	1
71	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Tapón de goma	Verschlussstopfen ausGummi	Rubberen stuk	649610	1
72	Cornice antina	Door frame	Cadre petit volet	Marco puerta pequeña	Rahmen Tür	Lijst deurlij	659960	1
73	Ferma guarnizione vert sinistro	Left vert. gasket stop	Arrêt joint gauche	Topo empaquetadura vert. izquierdo	Befestigung für vertikale Dichtung links	Pal pakking vert links	657620	1
74	Ferma guarnizione vert destro	Right vert. gasket stop	Arrêt joint droit	Topo empaquetadura vert. derecho	Befestigung für vertikale Dichtung rechts	Pal pakking vert rechts	657630	1
75	Ferma guarnizione superiore	Upper gasket stop	Arrêt joint supérieur	Topo empaquetadura superior	Befestigung für obere Dichtung	Pal pakking boven	657650	1
76	Ferma guarnizione inferiore	Lower gasket stop	Arrêt joint inférieur	Topo empaquetadura inferior	Befestigung für untere Dichtung	Pal pakking onder	657660	1
77	Fermavetro superiore	Holder glass holders	Pare-closes supérieur	Sujeta vidrios superior	Obere Glashalteleisten	Glashouder onderste	657610	1
78	Guarnizione 8x1	Gasket 8 x 1	Joint 8 x 1	Empaquetadura 8 x 1	U-förmige Dichtung 8 x 1	Pakking 8 x 1	188140	L=0,57 x 2
79	Guarnizione Ø8	Gasket Ø 8	Garniture Ø 8	Junta Ø 8	Dichtung Ø 8	Afsluiting Ø 8	615580	L=2,3
80	Dado trilobato M6	M6 trilobal nut	Écrou trilobé M6	Tuerca Trilobulada M6	Dreieck-Mutter M6	Drieblobbige moer M6	214930	1
81	Aggancio antina	Door lock	Accrochage petit volet	Enganche puerta	Türaufhängung	Haak deur	661970	1
82	Rondelle elastica D.10	Elastic washerD.10	Rondelle élastiqueD.10	Arandela elásticaD.10	Elastische UnterlegscheibeD. 10	Elastische ringD.10	178490	2
83	Supporto perno chivavistello	Pivot bolt support	Support du pivot du verrou	Soporte perno pestillo	Halterung Riegelstift	Steun pal slot	629590	1
84	Perno antina	Door pin	Pivot petit volet	Perno puerta	Tür-Stift	Spil deur	246160	1
85	Mano Fredda	Cold hand	Main froide	Manoñia	Kalthandgriff	Koude	642680	1
86	Mantello zincato	Galvanized shell	Manteau zingué	Revestimiento galvanizado	Verzinkter Mantel	Verzinkte kap	658280	1
87	Chiusura ispezione mantello	Shell inspection closure	Fermeture inspection manteau	Cierre de inspección del revestimiento	Verschluss Inspektion Mantel	Afsluiting inspectieopening kap	671530	1
88	Guarnizione adesiva 10 x 2	Gasket 10 x 2 adhesive	Joint 10 x 2 adhésive	Junta 10 x 2 adhesiva	Dichtung 10 x 2 Selbstklebend	Pakking 10 x 2, zelfklevend	425810	L=1,00
89	Scatola Presa seriale	Box serial port	Box port série	Caja puerta de serie	Box serellen port	Box seriepoort	655700	1
90	Pulsante emergenza	Emergency button	Bouton urgence	Pulsador emergencia	Notknop	Noodrukknop	627940	1
91	Staffa protezione scheda elettronica	Protection circuit board bracket	Bride protection de circuit érier	Abrazadera protección de circuitos soporte	Schutz Platine Halterung	Bescherming printplaat beugel	674930	1
92	Pres a seriale RS232	Taken seriale RS232	Fiche RS232	Toma RS232	Genomen seriale RS232	Genommenes seriale RS232	658900	1
93	Vacuometro	Vacuum gauge	Vacuomètre	Vacuómetro	Unterdruckmesser	Vacuümmer	640690	1
94	Scheda elettronica	Electronic board	Carte électronique	Ficha electrónica	Elektronischel eiterplatte	Elektronisch kaart	669440	1
95	Kit cavi elettrici	Kit of electrical cables	Kit câbles électriques	Kit cables eléctricos	Stromkabel-Satz	Kit elektrische kabels	675190	1
96	Spatola	Scraper	Spatule	Espátula	Spachtel	Spatel	196500	1
97	Radocomando con display	Remote control with display	Radiocommande avec écran	Mando a distancia con pantalla	Funksteuerung mitDisplay	Afstandsbediening met display	633290	1
98	Sali antiumidità	Desiccant crystals	Sels hygroscopiques	Sales antihumedad	Salz zumSchutz vorFeuchtigkeit	Vochtabsorberende korrels	261370	1
99	Guanito	Glove	Gant	Guante	Schutzhandschuh	Handschoen	6630	1
100	Raccordi canalizzazione aria R2	R2 air channelling fittings	Raccord canalisation d'air R2	Uniones de canalización aire R2	Luftkanalisierungsanschlüsse R2	Buisverbinding kanalisatie R2	4400	2
101	Antina completa con vetro	Door with glass	Porte avec verre	Puerta completa de cristal	Ofenür komplett mitGlasscheibe	Deur met glas	659970	1
102	Antina completa senza vetro	Complete door without glass	Porte complète sans verre	Puerta completa sin cristal	Ofenür komplett, ohne Glasscheibe	Volledige deur zonder glas	674680	1
104	Assieme bruciatore assemblato	Burner assembly	Ensemble brûleur	Grupo quemador	Brenner-Einheit	Brander	671490	1
105	Assieme supporto codela	Auger support assembly	Ensemble support vis sans fin	Grupo soporte codela	Baugruppe Schneckenenträger	Steun vultschroef	660020	1
106	Cavo collegamento porta seriale RS232	RS232 cable	Cable RS232	Cable RS232	Kabel RS232	Kabel RS232	640560	1
109	Viti fissaggio chiusura M5x12	Closure fixing screwsM5 x 12	Vis fixation fermetureM5x12	Tornillos fijación de cierre	Verschluss-befestigungsschraubenM5 x 12	Bevestigingsschroef sluitingM5x12	189550	2
110	Perno D.10 forato D. 14	PinD.10 drilled d.4	PeroD.10 troué d.4	TuboD.10 perforado d.4	SpißD.10 mitBohrung d.4	SpißD.10 met gat d.4	643080	2
111	Tubetto silconico	Silicone tube	Petit tuyau silicone	Tubo silicónico	Silikon-Tube	Siliconen slangetje	199040	L= 40
112	Plastrina vacuometro	Vacuum gauge plate	Plaque vacuomètre	Placa vacuómetro	Unterdruckmesser-Plättchen	Plaetje vacuümmer	647030	1
113	Mano fredda per griglia superiore	Top grill cold hand	Main froide grille supérieure	Manoñia rejilla superior	Kalthandgriff Oberes gitter	Koude bovenste rooster	675910	1



www.edilkamin.com

67336011.11/B